

# RÉGULATEUR DE TEMPÉRATURE DE DÉPART (dans boîtier) PAC-IF021B-E

# MANUEL D'INSTALLATION

POUR L'INSTALLATEUR

Pour une utilisation correcte en toute sécurité, veuillez lire attentivement ce manuel avant d'installer le régulateur.

MANUEL D'EXPLOITATION

POUR L'UTILISATEUR

Pour une utilisation correcte en toute sécurité, veuillez lire attentivement ce manuel avant d'exploiter le climatiseur.

# Table des matières

Consignes de sécurité     Installation du régulateur     Système     Câblage électrique     Contrôles	2 3 4 6 13	<ul> <li>6. Utilisation de la commande à distance</li> <li>7. Paramétrage initial à l'aide de la commande à distance</li> <li>8. Définition du signal analogique à l'aide de la commande à distance</li> <li>9. Dépannage</li> <li>Guide de planification des applications locales</li> </ul>	13 22 24 25 26

Dans ce manuel «Régulateur" est l'abréviation de "Régulateur de température de départ".

# 1. Consignes de sécurité

<ul> <li>Avant d'installer le régulateur, veuillez lire toutes les "Consignes de sécurité".</li> <li>Veuillez signaler cette installation à votre fournisseur d'électricité ou obtenir son accord avant de raccorder cet équipement à l'alimentation secteur.</li> </ul>	Après l'installation, réaliser les essais en marche afin de garantir un fonctionnement normal. Ensuite, expliquer au client les "Consignes de sécurité," le fonctionnement et la maintenance de l'unité en se basant sur les informations dans le Manuel d'ex- ploitation fourni par votre fabricant local. Le Manuel d'installation et le Manuel d'ex- ploitation doivent être remis à l'utilisateur. Les utilisateurs doivent toujours conser- ver ces manuels.
$\Delta$ Avertissement : Décrit les précautions à suivre pour éviter tout risque de blessure ou de dan-	(1) : Indique une pièce qui doit être reliée à la terre.
der mortel pour l'utilisateur. $\hat{\Delta}$ Attention : Décrit les précautions qui doivent être prises pour éviter d'endommager l'unité.	Avertissement : Lire attentivement les étiquettes apposées sur l'unité.
<ul> <li>▲ Avertissement :</li> <li>• L'utilisateur ne doit pas installer l'unité. Demander à un installateur ou un technicien agréé d'installer l'unité. Si l'unité est mal installée, elle peut entraîner des électrocutions ou des incendies.</li> <li>• Pour les travaux d'installation, suivre les instructions dans le Manuel d'Installation et utiliser les outils et les éléments de conduites spécifiquement conçus pour une utilisation avec le réfrigérant spécifié dans le Manuel d'Installation de l'unité extérieure.</li> <li>• L'unité doit être installée conformément aux instructions afin de réduire les risques de dégâts en cas de tremblements de terre, de typhons ou de vents forts. Une unité mal installée peut tomber et entraîner des dégâts ou des blessures.</li> <li>• L'unité doit être fermement installée sur une structure qui peut supporter son poids. Si l'unité est montée sur une structure instable, elle peut tomber et entraîner des blessures ou des dégâts.</li> <li>• Tous les travaux électriques doivent être réalisés par un électricien qualifié conformément à la réglementation locale et aux instructions figurant dans ce manuel. L'unité doit être alimentée par une ligne électriques dédiée, à une tension correcte. Des disjoncteurs seront utilisés. Des lignes électriques d'une capacité insuffisante ou des travaux électriques incorrects peuvent entraîner des électrocutions ou des incendies.</li> </ul>	<ul> <li>Seuls les câbles spécifiés seront utilisés pour le câblage. Les connexions doivent être réalisées en toute sécurité, sans tension sur les bornes. Des câbles mal connectés ou installés peuvent être source de surchauffe ou d'incendie.</li> <li>Bien fixer le couvercle de la boîte à bornes. Si le couvercle est mal monté, de la poussière et de l'humidité peuvent pénétrer dans l'unité, ce qui pourrait entraîner des électrocutions ou des incendies.</li> <li>Utiliser uniquement les accessoires agréés par Mitsubishi Electric et demander à votre revendeur ou à une société agréée de les installer. Si les accessoires ne sont pas correctement installés, il peut y avoir un risque d'électrocutions ou des réparations ne sont pas réalisées correctement, il peut y avoir un risque d'électrocution ou d'incendie.</li> <li>Ne jamais réparer ou déménager personnellement l'appareil. Si l'unité est mal installée, il peut y avoir un risque d'électrocution ou d'incendie.</li> </ul>
<ul> <li>1.1. Avant l'installation (Environnement)</li> <li>▲ Attention :</li> <li>Ne pas installer le régulateur à l'extérieur, car il est exclusivement conçu pour une installation à l'intérieur. L'eau, le vent ou la poussière peuvent entraîner des risques d'électrocution ou des pannes.</li> <li>Ne pas utiliser l'unité dans un environnement inhabituel. Si le régulateur est installé ou exposé à la vapeur, à de l'huile volatile (y compris de l'huile pour machine), à du gaz sulfurique ou à de l'air salé, des pièces internes peuvent être endommagées.</li> <li>Ne pas installer l'unité dans un endroit où des gaz combustibles risquent de fuir, sont produits, s'écoulent ou s'accumulent. Si le gaz combustible s'accumule autour de l'unité, ceci peut entraîner des risques d'incendie ou d'explosion.</li> </ul>	<ul> <li>Lors de l'installation de l'unité dans un hôpital ou dans un bâtiment où des équipements de communication sont installés, il peut être nécessaire de prendre des mesures pour réduire les bruits et les interférences élec- troniques. Les inverseurs, équipements domestiques, équipements médi- caux haute fréquence et les équipements de radiocommunication peuvent entraîner un dysfonctionnement ou une panne du régulateur. Parallèlement, le bruit et les interférences électriques du régulateur peuvent perturber le bon fonctionnement de l'équipement médical et de l'équipement de communication.</li> </ul>
1.2. Avant l'installation ou le déménagement	
<ul> <li>Attention :</li> <li>Faire très attention lors du déplacement des unités. Ne pas tenir les cerclages d'emballage. Porter des gants de protection pour déballer et déplacer l'unité afin d'éviter de se blesser les mains sur les pièces.</li> </ul>	<ul> <li>S'assurer de mettre les matériaux de conditionnement au rebut en toute sécurité. Les matériaux de conditionnement comme les clous, les pièces en métal et en bois peuvent être source de blessures.</li> <li>Ne pas laver le régulateur, afin d'éviter tout risque d'électrocution</li> </ul>
1.3. Avant les travaux électriques	
<ul> <li>Attention :</li> <li>Veiller à installer un disjoncteur. Si aucun disjoncteur n'est installé, les risques d'électrocution sont élevés.</li> <li>Pour les lignes électriques, utiliser des câbles standards d'une capacité suffisante afin de ne pas causer de court-circuit, de surchauffe ou d'incendie.</li> <li>Lors de l'installation des lignes électriques, ne pas appliquer de tension sur les câbles. Les câbles peuvent se rompre ou surchauffer et entraîner un incendie.</li> </ul>	<ul> <li>S'assurer de relier l'unité à la terre. Ne pas relier le câble de mise à la terre à une conduite de gaz ou d'eau, à un paratonnerre ou à des lignes de mise à la terre de téléphone. Si l'unité n'est pas convenablement reliée à la terre, les risques d'électrocution sont élevés.</li> <li>S'assurer d'utiliser des disjoncteurs (disjoncteur de fuite à la terre, sectionneur (fusible +B) et disjoncteur à boîtier moulé) de la capacité spécifiée. Si la capacité du disjoncteur est supérieure à la capacité spécifiée, ceci peut entraîner une panne ou un incendie.</li> </ul>
1.4. Avant de démarrer l'essai en marche	
<ul> <li>Attention :</li> <li>Mettre en marche l'interrupteur principal d'alimentation de l'unité extérieure plus de 12 heures avant de mettre l'unité en marche. Le fait de démarrer immédiatement l'exploitation de l'unité après avoir mis en marche l'interrup-</li> </ul>	<ul> <li>Avant de démarrer l'exploitation, vérifier que toutes les pièces de protection sont correctement installées. Veiller à ne pas se blesser en touchant des pièces sous haute tension.</li> <li>Afin d'éviter tout risque d'électrocution, ne pas toucher d'interrupteur avec</li> </ul>

teur principal d'alimentation peut gravement endommager les pièces internes. Veiller à ce que l'interrupteur principal d'alimentation reste en marche pendant toute la durée de fonctionnement. - Après l'arrêt de l'exploitation, s'assurer d'attendre au moins 5 minutes avant de couper l'alimentation électrique principale afin d'éviter tout risque de panne.

# 2. Installation du régulateur



Fig. 2-1







### Fig.2-2

### 2.1. Contrôler les pièces (Fig. 2-1)

Le régulateur devrait être livré avec les pièces suivantes.

	Nom de la pièce	Quantité
1	Régulateur	1
2	Thermistor	2
3	Câble de commande à distance (5m)	1
4	Commande à distance	1

#### 2.2. Choisir l'emplacement d'installation du régulateur

- Ne pas installer le régulateur à l'extérieur, car il est exclusivement conçu pour une installation à l'intérieur. (Il n'est pas étanche à la pluie.)
- Eviter les emplacements où l'unité est directement exposée aux rayons du soleil ou à toute autre source de chaleur.
- Sélectionner un emplacement d'accès facile pour le câblage vers la source électrique.
- Ne pas installer l'unité dans un endroit où des gaz combustibles peuvent fuir, sont produits, s'écoulent ou s'accumulent.
- Sélectionner un emplacement plan et horizontal qui peut supporter le poids et les vibrations de l'unité.
- Éviter les emplacements où l'unité est exposée à la vapeur, à l'huile ou au gaz sulfurique.
- Ne pas installer l'unité dans un emplacement chaud et humide pendant de longues périodes.

### 2.3. Installer le régulateur (Fig. 2-2, Photo.2-1)

- 1. Retirer les 2 vis du régulateur et retirer le couvercle.
- 2. Installer les 4 vis (non fournies) dans les 4 trous.
  (A) Vis (B) Couvercle
  - © Trou pour installation

# 3. Système

Pour démarrer, vérifier le type de système en suivant l'organigramme ci-dessous. (Le régulateur peut être utilisé pour 3 types de systèmes.)



# 3. Système

Système	Unité extérieure	Diagramme système	Alimentation électrique	Thermistance (TH1, TH2)	Réglage interrupt.	Entrée extérieure	Sortie extérieure
BASIQUE	Type SPLIT	Contrôleur local MODE Marche/Arrêt Contrôleur local Contrôleur local Commande à distance (PAR-W21MAA)	4.1 4.1.1	4.2.1 4.2.2	4.4	4.5.1	4.6
		Contrôleur local MODE Marche/Arrêt	4.1 4.1.2	4.2.1 4.2.2	4.4	4.5.1	4.6
	Type PACKAGE	Contrôleur local MODE Marche/Arrêt Commande à distance (PAR-W21MAA)	4.1 4.1.1	4.2.1	4.4	4.5.1	4.6
		Contrôleur local MODE Marche/Arrêt Contrôleur local Commande à distance (PAR-W21MAA)	4.1 4.1.2	4.2.1	4.4	4.5.1	4.6
TEMP. ANALO- GIQUE	Type SPLIT	Contrôleur local MODE Marche/Arrêt Contrôleur local MODE Marche/Arrêt Commande à distance (PAR-W21MAA)	4.1 4.1.1	4.2.1 4.2.2	4.4	4.5.1 4.5.2	4.6
		Contrôleur local MODE Marche/Arrêt	4.1 4.1.2	4.2.1 4.2.2	4.4	4.5.1 4.5.2	4.6
	Type PACKAGE	Contrôleur local MODE Marche/Arrêt	4.1 4.1.1	4.2.1	4.4	4.5.1 4.5.2	4.6
		Contrôleur local MODE Marche/Arrêt	4.1 4.1.2	4.2.1	4.4	4.5.1 4.5.2	4.6
SIMPLE	Type SPLIT	TH1 FTC Unité extérieure TH2 Commande à distance (PAR-W21MAA)	4.1 4.1.1	4.2.1 4.2.2	4.4		4.6
		TH1 TH2 Commande à distance (PAR-W21MAA)	4.1 4.1.2	4.2.1 4.2.2	4.4	_	4.6
	Type PACKAGE	TH1 FTC Unité extérieure Commande à distance (PAR-W21MAA)	4.1 4.1.1	4.2.1	4.4		4.6
		TH1 FTC Unité extérieure Commande à distance (PAR-W21MAA)	4.1 4.1.2	4.2.1	4.4	_	4.6

Voir les sections pertinentes pour les détails en fonction du type de système.

Type SPLIT : unité extérieure standard sans Echangeur thermique à plaques (Echangeur de chaleur Réfrigérant-eau) à l'intérieur Type PACKAGE : unité extérieure Air - Eau avec un Echangeur thermique à plaques (Echangeur de chaleur Réfrigérant-eau) à l'intérieur



## 4.1. Régulateur (Photo. 4-1)

- 1. Retirer le couvercle.
- Faire courir le câble d'alimentation électrique et le câble de contrôle séparément par le biais de leurs entrées de câblage respectives indiquées sur la photo.
- S'assurer de bien serrer les vis.
   A Entrée pour câble de contrôle
- A Entrée pour câble de contrôleB Entrée pour l'alimentation électrique
- © Serre-câbles
- D Bornes de raccordement Régulateur / Unité extérieure
- E Borne de mise à la terre

**4.1.1. Alimentation électrique du régulateur depuis l'unité extérieure** Les schémas de raccordement suivants sont disponibles. L'unité extérieure doit être correctement alimentée. (Les détails figurent dans le Manuel d'Installation.)



- A Alimentation électrique de l'unité extérieure
- B Disjoncteur de courant à la terre
- C Câblage du disjoncteur ou du sectionneur
- D Unité extérieure
- E Câbles de raccordement régulateur/unité extérieure F Régulateur







Modèle	e de régulateur		PAC-IF021B-E
ble de xion × (mm²)	Régulateur-Unité extérieure	*1	3 X 1,5 (polaire)
N° câ conne taille	Terre Régulateur-Unité extérieure		1 1,5 min.
téris- les ircuit	S1-S2 régulateur-Unité extérieure	*2	AC 230 V
Caract tiqu du cir	S2-S3 régulateur-Unité extérieure	*2	DC 24 V

\*1. Max. 80 m

\*2. Les chiffres ne sont PAS toujours par rapport à la terre.

La borne S3 est de 24 V CC par rapport à la borne S2. Cependant, entre S3 et S1, ces bornes ne sont pas isolées électriquement par le transformateur ou un autre appareil.

#### **Remarques :**

- 1. Les dimensions du câblage doivent être conformes aux codes locaux et nationaux applicables.
- 2. Les Câbles d'alimentation électrique et câbles de raccordement régulateur/unité extérieure ne seront pas plus légers que les câbles flexibles gainés de polychloroprène. (Modèle 60245 IEC 57)
- 3. Installer un câble de terre plus long que les autres câbles.

### 4.1.2. Alimentations électriques distinctes entre le régulateur/unité extérieure

Les schémas de raccordement suivants sont disponibles.

L'alimentation électrique de l'unité extérieure doit être convenablement alimentée (Les détails figurent dans le Manuel d'Installation).



- A Alimentation électrique de l'unité extérieure
- B Disjoncteur de courant à la terre
- C Câblage du disjoncteur ou du sectionneur
- D Unité extérieure
- E Câbles de raccordement régulateur/unité extérieure
- F Régulateur
- G Alimentation électrique du régulateur



Photo.4-3

CNS2

Si le régulateur et les unités e	extérieures ont	des alim	entations	distinctes,
voir le tableau ci-dessous.				

	Spécifications des alimentations électriques distinctes					
Changement de raccordement du connecteur du contrôleur de régulateur (CNS2)	Déconnecté					
Paramètres du commutateur à bascule de		ON			3	
l'unité extérieure (avec des alimentations		OFF	1	2		(3000)
distinctes uniquement)		Ré	igler SV	/8-3 sur	ON	-



Modèle	de régulateur	PAC-IF021B-E			
Alimenta	ation électrique du régulateur		~/N (Monophasée), 50 Hz, 230 V		
Capacité Interrupt	é d'entrée du régulateur teur principal (Disjoncteur)	16 A			
n <sup>2</sup> , de	Alimentation électrique du régulateur e	3 × Min. 1.5			
âble exio	Régulateur-Unité extérieure	*2	2 × Min. 0.3		
tail o	Régulateur-Unité extérieure terre		-		
uit sis	Régulateur L-N	*3	AC 230 V		
ques	Régulateur-Unité extérieure S1-S2	*3	-		
du ti	Régulateur-Unité extérieure S2-S3	*3	DC24 V		

\*1. Un disjoncteur avec une séparation de contact d'au moins 3,0 mm à chaque pôle sera fourni.

Utiliser un disjoncteur de courant à la terre (NV).

\*2. Max. 120 m

\*3. Les chiffres ne sont PAS toujours par rapport à la terre.

#### Remarques :

1. Les dimensions du câblage doivent être conformes aux codes locaux et nationaux applicables.

- 2. Les Câbles d'alimentation électrique et câbles de raccordement régulateur/unité extérieure
- ne seront pas plus légers que les câbles flexibles gainés de polychloroprène. (Modèle 60245 IEC 57)

3. Installer un câble de terre plus long que les autres câbles.

# 4.2. Connecter le câble de thermistance (ou) sonde de température

#### Connecter la thermistance 2 pour le Contrôleur du régulateur. 4.2.1. Connecter la thermistance de température d'eau de départ actuelle (TH1)

Connecter le thermistor de température d'eau de départ actuelle à 1 et 2 sur le répartiteur (TB61) du Contrôleur du régulateur.

Lorsque les câbles de thermistance sont trop longs, les couper à la longueur requise.

Ne pas les lier dans le régulateur.

#### <Position de la thermistance>

Placer TH1 sur la **conduite d'eau** (côté **sortie** d'eau). Remarque : S'assurer de fixer TH1 où il détecte correctement la Température de départ (côté sortie d'eau).

#### 4.2.2. Connecter la thermistance de conduite (TH2)

Connecter la thermistance de conduite de réfrigérant au 3 et 4 sur le répartiteur (TB61) du Régulateur (PCB).

> Pour les Unités extérieures PACKAGE : il n'est pas nécessaire de connecter TH2. Pour les Unités extérieures SPLIT : connecter TH2.

Lorsque les câbles de thermistor sont trop longs, les couper à la longueur requise. Ne pas les lier dans le régulateur.

#### <Position de la thermistance>

Placer TH2 sur la conduite de réfrigérant (côté liquide).

Il est conseillé de protéger la thermistance à l'aide d'un isolant thermique qui ne sera pas affecté par la température ambiante. Remarque : S'assurer de fixer TH2 où il détecte correctement la température de la conduite de réfrigérant (côté liquide).

#### Attention :

Ne pas placer les câbles de thermistance avec les câbles d'alimentation électrique. La partie capteur de thermistance devrait être installée où l'utilisateur ne peut pas la toucher. (Elle est séparée par un isolant supplémentaire que l'utilisateur ne peut jamais toucher.)

<Position de la thermistance et connexion >

Unité extérieure	TH1	TH2	TH5
Type PACKAGE	0	Х	Х
Type SPLIT	0	0	Х

O: Nécessaire. Connecter le thermistor.

X: Inutile. Il n'est pas utile de connecter le thermistor.





Câble commande à distance connecté



Fig. 4-2



#### 4.3. Raccorder la commande à distance filaire

#### 4.3.1. Raccorder le câble de la commande à distance filaire au régulateur

Connecter le câble de la commande à distance filaire au 5 et 6 du répartiteur (TB62) du Contrôleur du régulateur. (Photo. 4-4) N° câble de connexion x taille (mm<sup>2</sup>) : 2 x 0,3 (Non-polaire) Le câble de 5m est fixé comme un accessoire. Maxi. 500 m Les dimensions du câblage doivent être conformes aux codes locaux et nationaux applicables.

Caractéristiques du circuit : 12VCC

Les caractéristiques du circuit ne sont PAS toujours par rapport à la terre.

## 4.3.2. Pour la commande à distance filaire

### 1) Procédures d'installation

- (1) Sélectionner une position d'installation pour la commande à distance. (Fig. 4-1)
- ► Les pièces suivantes ne sont pas fournies :
  - Répartiteur en deux parties Tube de cuivre fin

Ecrous freiné et douille

### [Fig.4-1]

A Profil de commande à distance

B Jeux requis autour de la commande à distance
 C Gabarit d'installation

- (2) Obstruer l'entrée de service du câble de commande à distance de mastic pour éviter toute éventuelle pénétration de gouttes de rosée, d'eau, de cafards ou d'insectes.
- A Pour une installation dans la boîte de distribution
- B Pour une installation directement sur le mur, sélectionner l'une des procédures suivantes :
- Préparer un trou dans le mur afin de passer le câble de la commande à distance (pour passer le câble de la commande à distance depuis l'arrière), puis obstruer le trou de mastic.
- Passer le câble de la commande à distance dans la découpe en haut, puis obstruer la découpe de mastic.
- B-1. Pour sortir le câble de la commande à distance à l'arrière du contrôleur
- B-2. Pour sortir le câble de la commande à distance par la partie supérieure

[Fig.4-2] © Mur

- · G Boîte de distribution
- D Conduite 🕀 Câble de commande à distance
- E Ecrou freiné ① Obstruer de mastic
- 🕞 Douille 🔍 Vis à bois
- 2) Procédures de raccordement (Fig. 4-3)
- ① Connecter le câble de la commande à distance au répartiteur.
   ④ vers TB62 N° 5 et 6 sur le régulateur
   ⑧ TB6 (Pas de polarité)

### 4.4. Réglage du commutateur à bascule du régulateur

Régler le commutateur à bascule sur le Régulateur (carte PCB) conformément au tableau suivant.

Système	Entrée ON/OFF		Changer entrée mode		Changer entrée TEMP.	Unité extérieure *4	SW1-1	SW1-2	SW1-5	SW1-6	SW6-1	SW6-2
BASIQUE	Entrée extérieure		Entrée extérieure		Commutateur sur carte PCB	Type SPLIT	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF
	(contact sans tension)		(contact sans tension)		SW2-1~8,SW3-1~3	Type PACKAGE	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF
	Entrée extérieure		Entrée extérieure		Commande à distance filaire	Type SPLIT	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
	(contact sans tension)		(contact sans tension)			Type PACKAGE	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF
TEMP.	Entrée extérieure		Entrée extérieure		4-20mA	Type SPLIT	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON
ANALOGI-	ou 4-20mA	*1	(contact sans tension)			Type PACKAGE	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON
QUE	Entrée extérieure ou 1-5V *2		Entrée extérieure	1-5V	Type SPLIT	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	
			(contact sans tension)		Type PACKAGE	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	
	Entrée extérieure		Entrée extérieure		0-10V	Type SPLIT	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF
			(contact sans tension)			Type PACKAGE	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF
BASIQUE	Entrée extérieure et	*3	Entrée extérieure et	*3	Commutateur sur carte PCB	Type SPLIT	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF
et	Commande à distance filaire		Commande à distance filaire		SW2-1~8,SW3-1~3	Type PACKAGE	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF
SIMPLE	Entrée extérieure et	*3	Entrée extérieure et	*3	Commande à distance filaire	Type SPLIT	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
	Commande à distance filaire		Commande à distance filaire			Type PACKAGE	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF
SIMPLE	Commande à distance filaire		Commande à distance filaire		Commande à distance filaire	Type SPLIT	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
						Type PACKAGE	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF

\*1:4-20mA....OFF:0~2mA

\*2 : 1-5V....ARRET : 0~0.5V

\*3 : Les commandes de l'entrée extérieure ont la précédence sur celles de la commande à distance filaire.

\*4 : Type SPLIT : unité extérieure standard sans échangeur thermique à plaques (réfrigérant-eau) à l'intérieur.

Type PACKAGE : unité extérieure Air - Eau avec un Echangeur thermique à plaques (Echangeur de chaleur Réfrigérant-eau) à l'intérieur

# AUTRES PARAMETRE DU COMMUTATEUR A BASCULE

SW1-3 Interdiction du mode refroidissement

- SW1-3=OFF : Mode d'exploitation Chauffage/Chauffage ECO/Eau chaude/Dégivrage/Refroidissement
- SW1-3=ON : Mode d'exploitation Chauffage/Chauffage ECO/Eau chaude/Dégivrage
- SW1-4 SW3-4,5,8 Non utilisé. Réglé sur OFF. (Paramètre initial) SW3-7 Non utilisé. Réglé sur ON. (Paramètre initial)
- SW3-6 Logique du comp forcé. Signal extérieur OFF (TB142 5-6)

SW3-6	TB142 Entrée n° 5-6	Elément	
OFF	OFF (ouvert)	Normal	
OFF	ON (court-circuit)	Comp. forcé OFF	
	OFF (ouvert)	Comp. forcé OFF	
ON	ON (court-circuit)	Normal	



SW1-6,7,8 Définir la plage de températures

SW1-6=OFF Définir la plage de températures avec la commande à distance filaire SW1-6=ON Définir le tableau de températures avec le commutateur à bascule du régulateur

Photo.4-5

SW1-6	SW1-7	SW1-8	Plage de températures avec commande à c	Plage de températures avec commande à distance filaire					
			Chauffage/Chauffage ECO/Eau chaude	Dégivrage	Refroidissement	SW2-1~8, SW3-1~3			
OFF	OFF	OFF	Supérieur 55 °C / Inférieur 20 °C	Supérieur 45 °C / Inférieur 5 °C	Supérieur 25 °C / Inférieur 5 °C	—			
OFF	ON	OFF	Supérieur 60 °C / Inférieur 20 °C *1	Supérieur 45 °C / Inférieur 5 °C	Supérieur 25 °C / Inférieur 5 °C	—			
OFF	OFF	ON	Supérieur 50 °C / Inférieur 20 °C	Supérieur 45 °C / Inférieur 5 °C	Supérieur 25 °C / Inférieur 5 °C	—			
OFF	ON	ON	—	—	—	—			
ON	OFF	OFF	—	—	—	Tableau ①			
ON	ON	OFF	—	—	—	Tableau ②			
ON	OFF	ON	—	—	—	—			
ON	ON	ON	-	-	—	_			

\*1. Ne pas utiliser ces paramètres lors de l'utilisation d'une unité extérieure standard sans échangeur de chaleur à plaques (Réfrigérant-eau) à l'intérieur

SW2-1~8 SW3-1~3 Température définie fixée à l'aide du commutateur à bascule du Régulateur (Disponible lorsque SW1-6 est sur ON) SW2-1~3 Température définie fixée pour le mode Chauffage (Tableau ①~② en fonction de SW1-7,8.)

SW2-1	SW2-2	SW2-3	Tableau ①	Tableau 2
OFF	OFF	OFF	25 °C	25 °C
ON	OFF	OFF	30 °C	30 °C
OFF	ON	OFF	35 °C	35 °C
ON	ON	OFF	40 °C	40 °C
OFF	OFF	ON	45 °C	45 °C
ON	OFF	ON	50 °C	50 °C
OFF	ON	ON	55 °C	55 °C
ON	ON	ON	60 °C *1	60 °C *1

La plage de température sélectionnable pour le mode Chauffage dépend du type d'unité extérieure.

\*1 Ne pas utiliser ce paramètre lors de l'utilisation d'une unité extérieure standard sans échangeur de chaleur à plaques (Réfrigérant-eau) à l'intérieur

SW2-4~6 Température définie fixée pour le mode Eau chaude (Tableau ①~② en fonction de SW1-7,8.)

SW2-4	SW2-5	SW2-6	Tableau ①	Tableau (2)
OFF	OFF	OFF	46 °C	25 °C
ON	OFF	OFF	48 °C	30 °C
OFF	ON	OFF	50 °C	35 °C
ON	ON	OFF	52 °C	40 °C
OFF	OFF	ON	54 °C	45 °C
ON	OFF	ON	56 °C	50 °C
OFF	ON	ON	58 °C	55 °C
ON	ON	ON	60 °C *1	60 °C *1

La plage de température sélectionnable pour le mode Eau chaude dépend du type d'unité extérieure. \*1 Ne pas utiliser ce paramètre lors de l'utilisation d'une unité extérieure standard sans échangeur de chaleur à plaques (Réfrigérant-eau) à l'intérieur

SW2-7,8 Température définie fixée pour le mode Dégivrage (Tableau ①~② en fonction de SW1-7,8.)

SW2-7	SW2-8	Tableau (1)	Tableau 2
OFF	OFF	5 °C	5 °C
ON	OFF	10 ºC	10 °C
OFF	ON	15 ºC	15 °C
ON	ON	20 °C	20 °C

SW3-1~3 Température définie fixée pour le mode Refroidissement (Tableau ①~② en fonction de SW1-7,8.)

SW3-1	SW3-2	SW3-3	Tableau ①	Tableau 2
OFF	OFF	OFF	7 °C	7 °C
ON	OFF	OFF	10 ºC	10 °C
OFF	ON	OFF	12 °C	12 °C
ON	ON	OFF	15 ºC	15 °C
OFF	OFF	ON	18 ºC	18 °C
ON	OFF	ON	20 °C	20 °C
OFF	ON	ON	22 °C	22 °C
ON	ON	ON	25 °C	25 °C

### 4.5. Connexion de l'entrée extérieure

Le régulateur peut être exploité par l'entrée extérieure suivante.

#### 4.5.1 ENTRÉE EXTÉRIEURE (Signal de contact)

TB142		OFF	ON	Remarque
1-2	(IN1)	—	-	Non utilisé
3-4	(IN2)	—	—	Non utilisé
5-6	(IN3)	Normal	Comp. forcé OFF	SW3-6=OFF
		Comp. forcé OFF	Normal	SW3-6=ON
7-8	(IN4)	OFF	Refroidissement	
10-11	(COM-IN5)	OFF	Chauffage	
10-12	(COM-IN6)	OFF	Chauffage ECO *1	
10-13	(COM-IN7)	OFF	Eau chaude	
10-14	(COM-IN8)	OFF	Dégivrage	

\*1 Le mode Chauffage ECO détermine la température en fonction de la température extérieure

TB142





4.5.2 ENTRÉE EXTÉRIEURE (signal analogique) 4-20mA / 1-5V / 0-10V

Connecter les câbles de transmission au n° 3 et 4 du bornier (TB62). N° 3 du bornier (TB62) : Côté plus

N° 4 du bornier (TB62) : Côté moins (Côté de référence)

#### Paramètres

Entrée	Unité extérieure	SW1-1	SW1-2	SW1-5	SW1-6	SW6-1	SW6-2
4-20mA	Type SPLIT	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON
	Type PACKAGE	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON
1-5V	Type SPLIT	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON
	Type PACKAGE	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON
0-10V	Type SPLIT	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF
	Type PACKAGE	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF

# Paramètre 4-20mA / 1-5V / 0-10V







Voir la section 8 pour les détails sur la Temp n° 1,2

La plage de température définie sélectionnable dépend du SW1-7, 8.

#### Attention :

Les signaux d'entrée extérieure sont séparés par une isolation de base de l'alimentation électrique de l'unité. Les signaux d'entrée extérieure devraient être séparés par une isolation supplémentaire aux endroits où l'utilisateur peut les toucher, dans la mesure où ils sont installés dans un endroit où l'utilisateur peut les toucher.

Connecter les bornes à l'aide des cosses à anneaux et isoler les câbles des bornes avoisinantes lors du câblage au répartiteur.

#### 4.6. Connexion de la sortie extérieure (Photo. 4-6)

TB141		Elément	OFF	ON
1-2	X1	Sortie exploitation	OFF	ON
3-4	X2	Sortie erreur	Normal	Erreur
5-6	X3	Sortie Comp.	OFF	ON
7-8	X4	Sortie dégivrage	OFF	ON
9-10	X5	Sortie Mode (Refroidissement)	OFF	ON
11-12	X6	Sortie Mode (Chauffage/Chauffage ECO/Eau chaude/Dégivrage)	OFF	ON
13-14	X7	—	_	-



#### Remarque :

Les signaux de sortie extérieurs sont séparés des autres interfaces du circuit par une isolation de base. Attention :

Lorsque plus de deux sorties sont utilisées, l'alimentation électrique du côté sortie devrait être la même.

# 4.7. Spécifications de câblage de Sortie extérieure / Entrée extérieure

Pièces non fournies

Elément	Nom	Modèle et spécifications
Fonction de sortie extérieure	Câble de signal de sortie extérieure	Utiliser un cordon ou un câble gainé de vinyle. Max. 50m Type de câble : CV, CVS ou équivalent Dim. de câble : Fil toronné 0,5mm² à 1,25mm² Fil plein : Ø 0,65mm à Ø 1,2mm
	Voyant, etc.	Contact sans tension AC220-240V (DC30V), 1A ou moins *Brancher le parasurtenseur en fonction de la charge sur site.
Fonction d'entrée extérieure	Câble de signal d'entrée extérieure	Utiliser un cordon ou un câble gainé de vinyle. Max. 10m Type de câble : CV, CVS ou équivalent Dim. de câble : Fil toronné 0,5mm² à 1,25mm² Fil plein : Ø 0,65mm to Ø 1,2mm
	Switch	Signaux de contact sans tension «a» Interrupteur à distance : charge minimum applicable 12V CC, 1mA



# 5. Avant l'essai en marche

### 5.1. Contrôles

Après avoir réalisé l'installation, le câblage et le raccordement des conduites de l'application locale et des unités extérieures, vérifier l'absence de fuites, que les câbles d'alimentation et de contrôle sont bien serrés, que la polarité est bonne et l'absence de déconnexion d'une phase dans l'alimentation. Utiliser un mégohmmètre de 500 volts afin de contrôler que la résistance entre les bornes de l'alimentation électrique et la terre est d'au moins 1,0 MΩ. **Avertissement :** 

Ne pas utiliser le système si la résistance d'isolation est inférieure à 1,0 M  $\!\Omega.$ 

#### Attention : Ne pas réaliser cet essai sur les bornes du câble de contrôle (circuit basse tension).

ne pas realiser cer essar sur les bornes du cable de controle (circuit

### 5.2. Autocontrôle

1) Mettre l'unité sous tension.

- ② Appuyer deux fois sur le bouton [CONTROLE].
- ③ Appuyer deux fois sur le bouton [CONTROLE] pour arrêter l'autocontrôle.

A Bouton CONTROLE B IC : Régulateur OC : Unité extérieure C Code de contrôle

Code de contrôle	Symptôme
P1	Erreur du capteur de température de départ (TH1)
P2	Erreur du capteur de conduite de réfrigérant liquide (TH2)
P6	Fonctionnement de la protection de Gel/Surchauffe
Fb	Erreur du système de contrôle du régulateur (erreur mémoire, etc.)
E0~E5	Défaillance du signal de transmission entre la commande à distance et le régulateur.
E6~EF	Défaillance du signal de transmission entre l'unité extérieure et le régulateur.
	Aucun problème jusqu'à présent.
FFFF	Unité correspondante inexistante
U*, F*	Défaillance de l'unité extérieure. Voir le diagramme de câblage de l'unité extérieure.



Pour la description de chaque LED (LED1~5) du régulateur, voir le tableau suivant.

LED 1 (Alimentation microordinateur)	Indique si l'alimentation électrique de contrôle est fournie. S'assurer que cette LED est toujours allumée.
LED 2 (Alimentation commande à distance)	Indique si l'alimentation est fournie à la commande à distance. Cette LED est uniquement allumée si l'adresse de réfrigérant du régulateur
	connecté à l'unité extérieure est "0".
LED 3 (Communication entre le régulateur et l'unité extérieure)	Indique l'état de communication entre le régulateur et l'unité extérieure. S'assurer que cette LED clignote tout le temps.
LED 4	—
LED 5	-

# 6. Utilisation de la commande à distance



Ce symbole est uniquement destiné au pays de l'Union Européenne.

Ce symbole est conforme à la directive 2002/96/EC Article 10 Informations aux utilisateurs et à l'Annexe IV.



être recyclés et réutilisés. Ce symbole signifie que les équipements électriques et électroniques, à la fin de leur durée de vie, ne devraient pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Veuillez mettre cet équipement au rebut dans votre déchetterie locale.

Votre produit MITSUBISHI ELECTRIC est conçu et fabriqué à l'aide de matériaux et de composants de grande qualité qui peuvent

Dans l'Union Européenne, les systèmes de collecte des équipements électriques et des équipements électroniques usagés sont distincts.

Veuillez nous aider à protéger l'environnement dans lequel nous vivons !

#### 6.1 Consignes de sécurité

- Avant d'installer le régulateur, veuillez lire toutes les "Consignes de sécurité".
- ➤ Les "Consignes de sécurité" fournissent des informations très importantes sur la sécurité. Veillez à les respecter.
- Veuillez signaler cette installation à votre fournisseur d'électricité ou obtenir son accord avant de raccorder cet équipement à l'alimentation secteur.

#### ▲ Avertissement :

- Pour des équipements non accessibles au grand public.
- Cet appareil ne doit pas être installé par l'utilisateur. Demander au revendeur ou à une société agréée de l'installer. Si l'appareil n'est pas correctement installé il peut y avoir un risque de fuite d'eau, d'électrocution ou d'incendie.
- Ne pas marcher sur l'appareil ni y déposer des objets.
- Ne jamais éclabousser l'appareil ni le toucher avec des mains humides.
   Il pourrait en résulter un risque d'électrocution.
- Ne pas vaporiser de gaz inflammable à proximité de l'appareil sous risque d'incendie.
- Ne pas placer de chauffage au gaz ou tout autre appareil fonctionnant avec une flamme vive là où il serait exposé à l'échappement d'air du climatiseur. Cela risquerait de provoquer une mauvaise combustion.
- Ne pas retirer la face avant ou la protection du ventilateur de l'appareil extérieur pendant son fonctionnement.

Symboles utilisés dans le texte

Décrit les précautions à suivre pour éviter tout risque de blessure ou de

danger mortel pour l'utilisateur.  $\triangle$  Attention :

Décrit les précautions qui doivent être prises pour éviter d'endommager l'unité.

Symboles utilisés dans les illustrations

- 🕒 : Indique une pièce qui doit être reliée à la terre.
- Si vous remarquez des vibrations ou des bruits particulièrement anormaux,
- arrêter l'appareil, éteindre l'interrupteur et prendre contact avec le revendeur.
- Ne jamais mettre les doigts, des bâtons, etc. dans les entrées et sorties d'air.
  Si vous sentez des odeurs étranges, arrêter l'appareil, le mettre hors tension et contacter le revendeur. Si vous ne procédez pas de cette façon, il pourrait y avoir risque de panne, d'électrocution ou d'incendie.
- Ne pas permettre l'usage de ce climatiseur à des enfants en bas âge ou à des handicapés sans supervision.
- Toujours prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter que des enfants en bas âge jouent avec cet appareil.
- Si le gaz de réfrigérant fuit, arrêter le fonctionnement du climatiseur, aérer convenablement la pièce et prendre contact avec le revendeur.
- Ne pas installer l'unité dans un endroit chaud ou humide pendant une longue période.

# Attention :

• Ne pas utiliser d'objet pointu pour enfoncer les boutons car cela risquerait d'endommager la commande à distance.

 Ne jamais obstruer les entrées et sorties des appareils extérieurs et intérieurs. Mise au rebut de l'unité

Quand vous devez mettre cette unité au rebut, consultez votre revendeur.

### 6.2 Nomenclature

### Commande à distance filaire



#### **Remarque:**

Message "Attendre svp ...."

Ce message est affiché pendant environ 3 minutes lorsque le régulateur est mis sous tension ou lorsque l'unité est de nouveau sous tension après une coupure secteur.

Message "Indisponible"

Ce message est affiché après avoir appuyé sur un bouton pour lancer une fonction que le régulateur ne dispose pas ou une fonction indisponible à cause du paramétrage.









### Sélection de fonction de la commande à distance

Régler Jour/Heure Ecrans de contrôle standards

<Configuration de l'écran>

Pour les détails sur les paramétrages de la langue pour l'écran de la commande à distance, voir 6.6. Sélection de Fonction.

- La langue initiale est l'anglais.
- Sélection de la fonction de la commande à distance :
   Paramétrer les fonctions et les plages disponibles pour la c
- Paramétrer les fonctions et les plages disponibles pour la commande à distance (fonctions temporisateur, restrictions de fonctionnement, etc.)
- Régler Jour/Heure : Défini le jour de la semaine ou l'heure.
- Ecrans de contrôle standards :

Visualiser et définir le statut d'exploitation du système de climatisation **Comment changer l'écran>** 

(A) : Maintenir enfoncés le bouton Mode (2) et le bouton Marche/Arrêt Temporisateur (9) pendant 2 secondes.

- (B) : Appuyer sur les boutons Régler Heure ( $\bigtriangledown ou \triangle$ ) (1).
- © : Appuyer sur le bouton Mode 2.

#### 6.3 Réglage du jour de la semaine et de l'heure

1. Appuyer sur  $\bigtriangledown$  ou  $\triangle$  sur le bouton Régler Heure (f) afin d'afficher l'écran [2].

2. Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt Temporisateur (Régler Jour) (9) pour régler le jour.

pour régler le jour. \* Chaque pression avance d'une journée de la manière indiquée à l'écran [3] :

 $\text{Dim} \rightarrow \text{Lun} \rightarrow \dots \rightarrow \text{Ven} \rightarrow \text{Sam}.$ 

3. Appuyer sur le bouton Régler Heure (1) afin de régler l'heure.
\* En maintenant le bouton enfoncé, l'heure (voir écran ④) augmentera tout d'abord par intervalles d'une minute, puis par intervalles de dix minutes et enfin par intervalles d'une heure.

4. Une fois les réglages effectués aux Etapes 2 et 3, appuyer ← sur le bouton ④ pour enregistrer les valeurs.

### Remarque :

La date et l'heure ne seront pas affichées si l'utilisation de l'horloge a été désactivée lors de la sélection de la fonction de la commande à distance.

#### 6.4 Fonctionnement

Les éléments disponibles diffèrent selon votre système. (Voir la section 3.)

### 6.4.1 Commutation

- <Pour lancer l'exploitation>
- Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt ①.
- Le voyant 1 MARCHE et l'écran s'allument.

#### Remarque :

Lorsque l'unité redémarre, les précédents paramètres sont rappelés de la manière suivante.

	Réglage de la commande à distance
Mode	Dernier mode d'exploitation
Réglage de la température	Dernière température réglée

### <Pour arrêter l'exploitation>

• Appuyer de nouveau sur le bouton Marche/Arrêt ①.

• Le voyant 1 MARCHE et l'écran s'éteignent.

#### **Remarque:**

Même si vous appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour redémarrer le système lors de l'arrêt, l'unité extérieure ne démarrera pas pendant environ 3 minutes. Ceci pour éviter d'endommager les composants internes.

## 6.4.2. Sélection du mode

Appuyer sur le bouton mode d'exploitation (🌣 🕻 🖪 🖨 🗘) 2 et sélectionner le mode d'exploitation.

- 🜣 Mode Chauffage (Chauffage de l'espace)
- (Chauf. de l'espace avec compensation en fonction du climat \*1)
- Ande Eau chaude (Eau chaude sanitaire)
- ≜ Mode Dégivrage
  - (Chauffage pour éviter que les conduites d'eau ne gèlent)
- (Refroidissement de l'espace) Mode Refroidissement

\*1 La température de départ cible varie en fonction de la température extérieure. (Voir 7. pour le réglage.)



### 6.4.3. Réglage de la température

➤ Afin de réduire la température cible : Appuyer sur le bouton 3 🔻 pour régler la température désirée. La température sélectionnée est affichée à l'écran 3.

#### > Afin d'augmenter la température cible :

Appuyer sur le bouton ③ ( ) pour régler la température désirée. La température sélectionnée est affichée à l'écran 3.

Remarque : Le mode Chauffage ECO règle la température en fonction de la température extérieure.

### 6.5. Autres fonctions

- 6.5.1. Verrouillage des boutons de la Commande à distance (Limitation du fonctionnement)
- Si nécessaire, il est possible de verrouiller les boutons de la commande à distance. Vous pouvez utiliser la sélection de la fonction de la commande à distance afin de choisir le type de verrou à utiliser. (Pour des informations sur le type de verrou, voir 6.6, point [2].) Plus spécifiquement, vous pouvez utiliser l'un des deux types de verrouillages.

① Verrouiller tous les boutons :

- Verrouille tous les boutons de la commande à distance.
- ② Verrouiller tous les boutons, excepté le bouton Marche/Arrêt : Verrouille tous les boutons, excepté le bouton Marche/Arrêt.

#### **Remarque:**

L'indicateur "Verrouillé" apparaît à l'écran pour indiquer que tous les boutons sont actuellement verrouillés.



### <Comment verrouiller les boutons>

- 1. Tout en maintenant le bouton CIR. EAU ④ enfoncé, appuyer et maintenir enfoncé le bouton Marche/Arrêt ① pendant 2 secondes. L'indication "Verrouillé" apparaît à l'écran (1), indiquant que le verrou est maintenant actif.
- \* Si le verrouillage a été désactivé lors de la sélection de la fonction de la commande à distance, l'écran affichera "Indisponible" lors d'une pression sur les boutons de la manière indiquée ci-dessus.



• En appuyant sur un bouton verrouillé, l'indication "Verrouillé" (1) clignotera à l'écran.



#### <Comment déverrouiller les boutons>

1. Tout en maintenant le bouton CIR. EAU ④ enfoncé, appuyer et maintenir enfoncé le bouton Marche/Arrêt ① pendant 2 secondes. L'indication "Verrouillé" disparaît de l'écran (1).

		1
25 °	27.°	-



• Le voyant Marche et le code d'erreur clignotent tous les deux : Ceci signifie que le climatiseur est hors service et qu'il ne fonctionne pas (il ne peut plus être remis en marche). Veuillez noter le numéro d'unité indiqué et le code d'erreur, ensuite, couper l'alimentation électrique du climatiseur et appelez votre revendeur ou votre réparateur.



• Si seul le code d'erreur clignote (pendant que le voyant Marche reste allumé) : L'unité continue de fonctionner, mais il peut y avoir un problème avec le système. Dans ce cas, vous devriez noter le code d'erreur, puis appelez votre revendeur ou réparateur pour un conseil.

\* Si vous avez saisi le numéro du contact à appeler en cas de problème, appuyez sur le bouton Contrôle pour l'afficher à l'écran. (Vous pouvez saisir ce numéro lors de la sélection de la fonction de la commande à distance. Pour de plus amples informations, voir 6.6.)

### 6.6. Sélection de la fonction

Différentes fonctions de la commande à distance peuvent être sélectionnées dans le mode Sélection de la fonction de la commande à distance. Il est possible de modifier les paramètres en cas de besoin.

Elément 1	Elément 2	Elément 3
1. Changer langue ("CHANGER LANGUE")	Langue affichée	Il est possible de sélectionner des langues européennes.
2. Limitation de fonction ("SÉLECTION DE LA EONCTION")	(1) Réglage de la limitation des fonctions d'exploitation (verrouillage d'exploitation) ("FONCTION VERROUILLAGE")	Pour invalider certaines fonctions.
	(2) Réglage de l'utilisation du mode d'exploitation ("SELECTIONNER MODE")	Réglage de l'utilisation ou non du mode d'exploitation
	(3) Réglage de la limite de plage de température ("FONCTION LIMITE TEMP")	Réglage de la plage réglable de température (maximum, minimum)
3. Sélection du mode ("SELECTION DU MODE ")	(1) Réglage de la commande à distance principale/asservie ("COMMANDE A DISTANCE PRINCIPALE/ASSERVIE")	<ul> <li>Sélection de la commande à distance principale ou asservie</li> <li>* Lorsque 2 commandes à distance sont connectées à un 1 groupe, 1 une commande à distance doit être réglée sur asservie.</li> </ul>
	(2) Réglage d'utilisation de l'horloge ("HORLOGE")	Pour sélectionner l'utilisation ou non de la fonction horloge
	(3) Réglage de la fonction temporisateur ("MODE TEMPORISATEUR")	Pour sélectionner le type de temporisateur
	(4) Réglage du numéro du contact en cas de panne ("APPEL")	<ul> <li>Affichage du numéro du contact en cas d'erreur</li> <li>Pour sélectionner un numéro de téléphone</li> </ul>
	(5) Réglage du décalage de température ("FONCTION DECALAGE TEMP")	Pour sélectionner l'utilisation ou non de la fonction de décalage de la température d'eau
4. Changement d'affichage ("REGLAGE MODE AFFICHAGE")	(1) Réglage de l'affichage de la température °C/°F ("MODE TEMP °C/°F")	<ul> <li>Pour sélectionner les unités de température (°C ou °F) à afficher</li> </ul>
	(2) Réglage de l'affichage de la température de l'eau ("SELECTIONNER AFFICHAGE TEMP EAU")	Pour sélectionner ou non l'affichage "température réelle de départ de l'eau"



#### [Paramétrage détaillé]

[4]-1 Paramètre CHANGER LANGUE

Il est possible de sélectionner la langue qui apparaît sur le dispositif d'affichage à matrice par points.

- Appuyer sur le bouton [MENU] (6 pour changer de langue.
- Anglais (GB), ② Allemand (D), ③ Espagnol (E), ④ Russe (RU),
   Italien (I), ⑥ Français (F), 7 Suédois (SW)
- Voir le tableau du dispositif d'affichage à matrice par points.
- [4]-2 Paramètre de sélection de la fonction
- Paramètre de limitation de la fonction d'exploitation (verrouillage d'exploitation)
   Pour ce paramétrage, appuyer sur le bouton [Marche/Arrêt] (D.
- ① N° 1 Le paramètre verrouillage d'exploitation est actif pour tous les boutons excepté le bouton [Marche/Arrêt] ①.
- ② N° 2 Le paramètre de verrouillage d'exploitation est actif pour tous les boutons
- ③ OFF (Paramètre initial) : Le verrouillage d'exploitation n'est pas activé. \* Afin de valider le paramétrage de verrouillage d'exploitation à l'écran normal, il est nécessaire d'appuyer sur les boutons (Appuyer et maintenir enfoncés les boutons [CIR. EAU] (extrm{e}) et [Marche/Arrêt] ① en même temps pendant 2 secondes) à l'écran normal, une fois le paramétrage effectué.
- (2) Utilisation du paramètre de mode d'exploitation

Lorsque la commande à distance est connectée à l'unité disposant d'un mode d'exploitation, il est possible d'effectuer les paramétrages suivants.

- Pour passer d'un mode à l'autre appuyer sur le bouton [Marche/Arrêt] (D).
   SELECTIONNER CHAUFFAGE
- ON···· Le Mode Chauffage peut être sélectionné.
- OFF .... Le Mode Chauffage est sauté.
- ② SELECTIONNER CHAUFFAGE ECO
  - ON..... Le mode CHAUFFAGE ECO peut être sélectionné.
  - OFF···· Le mode CHAUFFAGE ECO est sauté.
- **③ SELECTIONNER EAU CHAUDE**
- ON····· Le mode EAU CHAUDE peut être sélectionné. OFF···· Le mode EAU CHAUDE est sauté.
- ④ SELECTIONNER DÉGIVRAGE
- ON····· Le mode DÉGIVRAGE peut être sélectionné. OFF···· Le mode DÉGIVRAGE est sauté.
- 5 SELECTIONNER REFROIDISSEMENT
  - ON····· Le mode REFROIDISSEMENT peut être sélectionné. OFF···· Le mode REFROIDISSEMENT est sauté.
- OFF.... Le mode REFRUIDISSEMENT est saute
- 6 SELECTIONNER MODE OFF (Paramètre initial)
- Tous les modes d'exploitation sont affichés lorsque le mode est sélectionné.

(3) Paramétrage de la plage limite de température

- Une fois le paramétrage effectué, il est possible de changer la température dans la plage définie.
- Pour passer d'un paramètre à l'autre, appuyer sur le bouton [Marche/ Arrêt] D.
  - ① MODE LIMITE DE TEMP EAU CHAUDE :
  - Il est possible de modifier la plage de température eau chaude / Mode Chauffage.
  - ② MODE LIMITE DE TEMP DÉGIVRAGE :
  - Il est possible de modifier la plage de température du mode Dégivrage.
  - ③ MODE LIMITE DE TEMP REFROIDISSEMENT :
  - Il est possible de modifier la plage de température du mode refroidissement.
  - ④ OFF (Paramètre initial) : La plage limite de température n'est pas active.

\* Lorsque le paramètre est différent de OFF, le réglage de la plage limite de température des modes chauffage, eau chaude, dégivrage, et refroidissement est effectué en même temps. Cependant, la plage ne peut être limitée lorsque la plage de température définie n'a pas été modifiée.

- Pour augmenter ou réduire la température, appuyer sur le bouton [TEMP. (▽) ou(△)] (Ē).
- Pour passer au paramètre de limite supérieure et au paramètre de limite inférieure, appuyer sur le bouton [PARAMÈTRE INITIAL] (B). Le paramètre sélectionné clignotera et la température peut être définie.

- [4]-3 Paramètre de sélection du mode
- (1) Paramétrage de la commande à distance maître/esclave
- Pour passer d'un paramètre à l'autre, appuyer sur le bouton [Marche/ Arrêt] D.
- Maître : La commande à distance sera la commande à distance maître.
- ② Esclave : La commande à distance sera la commande à distance esclave.
- (2) Paramètre d'utilisation de l'horloge
- Pour passer d'un paramètre à l'autre, appuyer sur le bouton [Marche/ Arrêt] D.
- ① ON : Il est possible d'utiliser la fonction horloge.
- ② OFF : Il est impossible d'utiliser la fonction horloge.

(3) Paramètre de fonctionnement du Programmateur horaire

- Pour passer d'un paramètre à l'autre, appuyer sur le bouton [Marche/ Arrêt] (1) (Choisir l'un des paramètres suivants).
- PROGRAMMATEUR HORAIRE HEBDOMADAIRE :
   Il pata pagaible d'attilizer la Programmateur bargin bab
- Il est possible d'utiliser le Programmateur horaire hebdomadaire. ② PROGRAMMATEUR HORAIRE ARRET AUTO:
- Il est possible d'utiliser le Programmateur horaire arrêt auto. ③ PROGRAMMATEUR HORAIRE SIMPLE :
- Il est possible d'utiliser le Programmateur horaire simple.
   ARRET MODE PROGRAMMATEUR HORAIRE (Paramètre initial) :
- Le mode Programmateur horaire ne peut être utilisé.
- \* Lorsque le paramètre d'utilisation de l'horloge est OFF, le "PROGRAM-MATEUR HORAIRE HEBDOMADAIRE" ne peut être utilisé.

(4) Paramètre du numéro de contact en situation d'erreur

• Pour passer d'un paramètre à l'autre, appuyer sur le bouton [Marche/ Arrêt] <sup>(D)</sup>.

- ① ARRET APPEL :
- Les numéros de contact définis ne sont pas affichés en cas d'erreur. APPELER \*\*\*\* \*\*\*\* :
  - Les numéros de contact définis sont affichés en cas d'erreur. APPEL :

Le numéro de contact peut être paramétré lorsque l'écran affiche les informations ci-dessus.

- Paramétrage des numéros de contact
- Afin de définir les numéros de contact, suivre la procédure ci-dessous. Déplacer le curseur qui clignote pour définir les numéros. Appuyer sur le bouton [TEMP. ( $\bigtriangledown$ ) et ( $\triangle$ ) ] F pour déplacer le curseur vers la droite (gauche).

Appuyer sur le bouton [HORLOGE ( $\bigtriangledown$ ) et ( $\triangle$ )] C pour paramétrer les numéros.

- (5) Utilisation de la fonction de différentiel de température de l'eau
- Pour passer d'un paramètre à l'autre, appuyer sur le bouton [Marche/ Arrêt] <sup>(D)</sup>.
- ON : Il est possible d'utiliser la fonction de différentiel de température d'eau.
- ② OFF : Il est impossible d'utiliser la fonction de différentiel de température d'eau.
- \* Voir page 23 pour des détails sur la fonction de différentiel.

#### [4]-4 Paramètre de changement du mode d'affichage

(1) Paramètre d'affichage de température °C/°F

- Pour passer d'un paramètre à l'autre, appuyer sur le bouton [Marche/ Arrêt] D.
- ① °C : L'unité de température °C est utilisée.
- ② °F : L'unité de température °F est utilisée.

#### (2) Paramètre d'affichage de la température de l'eau

- Pour passer d'un paramètre à l'autre, appuyer sur le bouton [Marche/ Arrêt] D.
- ① ON : La température de l'eau est affichée.
- ② OFF : La température de l'eau n'est pas affichée.

[Tableau du disp	ositif d'affich	age à matrice	e par points]					
Sélection de	la langue	Anglais	Allemand	Espagnol	Russe	Italien	Français	Suédois
Attente de démarrage		PLEASE WAIT	←	←	←	←	←	←
Mode d'exploitation Chauffage				☆ <sup>calor</sup>	<b>фнагре</b> в	🔆 RISCALD.	☆сна∪р	
	Chauffage ECO				<b>СНАГРЕВ</b> ЭКОНОМ	CRISCALD.	CHAUFF-	
	Eau chaude		SRAUCH-	AGUA CALIENTE	<b>Б</b> рода	ACQUAC.		A VARMAN
	Dégivrage							
	Refroidissement	♥ COOLING	<b>KOHLEN</b>	♥FRIO	<b>ФАЕНИЕ</b>	(X)RAFFRED.		
Attente (Ajustement à chaud		STAND BY	STAND BY	CALENTANDO	ОБОГРЕВ: Пауза	STAND BY	PRE Chauffage	STAND BY
	Dégivrage	DEFROST	Altaven	DESCONGE - LACIÓN	Оттаивание	SBRINA MENTO	DEGIVRAGE	AVFROST
Bouton non disponible		NOT AVAILABLE	NiCht Verfusbar	NO DISPONIBLE	НЕ АОСТУПНО	NON DISPONIBILE	NON DISPONIBLE	FINNS EJ
Contrôles (Erreur)		Снеск	Prüfen	COMPROBAR	Проверка	Снеск	CONTROLE	PLEASE WAIT
Essai en marche		TEST RUN	Testbetrieb	TEST FUNCIO NAMIENTO	ТЕСТОВЫЙ ЗАПУСК	TEST RUN	TEST	CHANGE
Autocontrôle		SELF CHECK	Selbst- diagnose	AUTO REVISIÓN	Еамодиаг- Ностика	SELF CHECK	AUTO CONTROLE	LANGUAGE Spräk val
Changer langue		CHANGE LANGUAGE	←	←	←	←	←	←
Sélection langue		LANGUAGE ENGLISH(GB)	LANGUAGE Deutsch(D)	LANGUAGE ESPAÑOL(E)	LANGUAGE PYCCK (RU)	LANGUAGE	LANGUAGE FRENCH (F)	LANGUAGE Spräk Val
Afficher le sous-menu		DISP MODE	Anzeise Betriebsart	MOSTRAR MODO	Настройка Индрежима	IMPOSTAZIONE MODO DISPLAY	AFFICHAGE SOUS MENU	DISPLAY LÄGE VAL
Affichage de la tempér	rature °C/°F		Wethsel *C/*F	TEMPGRADOS *C/*F	EANH.TEMNER *C/*F	TEMPERATURA °C/°F	TEMPERATURE *C/*F	VAL AV TEMP Mode *C/*F
Affichage de la tempér	rature de l'eau	WATER TEMP DISP SELECT	H2O-TEMP. DISP WAHL	UISUALIZAR TEMP. AGUA	Индикация 4° воды	VISUALIZZA TEMP.ACQUA	AFFICHAGE TEMP EAU	VATTER TEMP DISPLAYVAL
Sélection de la fonction	n	FUNCTION	Funktion auswahien	SELECCIÓN DE FUNCIONES	Вывор Функции	SELEZIONE FUNZIONI	SELECTION	DRIFT VAL
Paramètre de verrouillage de l'exploitation		LOCKING FUNCTION	SPerr - Funktion	FUNCIÓN BLOQUEADA	ФУНКЦИЯ Блокировки	BLOCCO FUNZIONI	BLOCAGE FONCTIONS	DRIFT LÅS
Sélection de	la langue	Anglais	Allemand	Espagnol	Russe	Italien	Français	Suédois
Paramètre de mode in	actif	SELECT MODE	AUSWAHL Betriebsart	ELEGIR MODO	Удалить Режим	PROIBIZIONE	SELECTION	DRIFTVAL MODE
Mode inactif	Chauffage	SELECT HEATING	AUSWAHL HEIZEN	ELEGIR Modo (Alor	Удалить: Нагрев	PROIBIZIONE RISCALD.	CHAUFFAGE	val Värmedrift
	Chauffage ECO	SELECT HEATING ECO	AUSWAHL HEIZEN-ECO	ELEGIR CALOR ECO	Удалить: Нагрев экон	PROIBIZIONE RISCALD.ECO	CHAUFFAGE ECO INACTIF	VAL VARME ECO
	Eau chaude	SELECT HOT WATER	AUSWAHL BRAU(H-H2O	ELEGIR Agua (alien.	Удалить: Горяч. вода	PROIBIZIONE ACQUA SAN.	EAU CHAUDE	VAL VARMUATTEN
	Dégivrage	SELECT ANTI-FREEZE	AUSWAHL Frostschutz	ELEGIR Anticongel.	Удалить: Антифриз	PROIBIZIONE ANTIGELO	ANTI GIVRE	VAL FRYSSKYDD
	Refroidissement	SELECT COOLING	AUSWAHL Kühlen	ELEGIR MODO FRIO	Удалить: охлажаении	PROIBIZIONE RAFFREDD.	FROID	VAL KYLDRIFT
Paramétrage de la plage limite de température		LIMIT TEMP FUNCTION	Limit TemP FUNKtion	LÍMIT TEMP CONSIGNA	ОГРАНИЧЕНИЕ УСТ. ТЕМПЕРАТ	LIMITAZIONE TEMPERATURA	LIMITATION TEMPERATURE	MIN MAX TEMP VAL
Mode de paramétrage de la plage limite de	Eau chaude	LIMIT TEMP HOT WATER	LIMIT TEMP BRAU(H-H2O	TEMP LIMITE Agua (Alien.	ОГРАНИЧ. ±': Горяч, вода	LIMITE TEMP. ACQUA SAN.	LIMITE TEMP Eau chaude	MAXTEMP Varmvatten
température	Dégivrage	LIMIT TEMP ANTI-FREEZE	LIMIT TEMP Frostschutz	TEMP LIMITE ANTICONGEL	ОГРАНИЧ. <del>1</del> : Антифриз	LIMITE TEMP. ANTIGELO	LIMITE TEMP ANTI GIVRE	MINTEMP FRYSSKYDD
	Refroidissement	LIMIT TEMP COOLING	LIMIT TEMP Kühlen	TEMP LIMITE MODO FRIO	ОГРАНИЧ, <del>1</del> ': Охлажаениі	LIMITE TEMP. RAFFREDD.	LIMITE TEMP EN FROID	MINTEMP KYLDRIFT
Sélection du mode		MODE SELECTION	Betriebsart Wahlen	SELECCIÓN DE MODO	выбор Режима	SELEZIONE MODO	SELECTION DU MODE	LÄGE VAL
Paramétrage de la commande à distance MAITRE		CONTROLLER	Haupt controller	CONTROL PRINCIPAL	Основной Пульт	CONTROLLO	TELCOMMANDE MAITRE	MASTER STYR
Paramétrage de la commande à distance ESCLAVE		CONTROLLER SUB	Neben controller	CONTROL SECUNDARIO	Дополните- Льнын пульт		TELCOMMANDE	SLAV STYR
Paramétrage de l'utilisation de l'horloge		Сгоск	Uhr	RELOJ	Часы	OROLOGIO	AFFICHAGE HORLOGE	KLOCKA
Réglage du jour de la semaine et de l'heure			Uhrstellen 44:einstellen	CONFIG RELOJ	ЧАСЫ: УЕТ. ₩:ВВОА			TIME SET
Paramétrage du numé	ro de contact	CALL: 0 12 34567890	CALL DIZ	CALL 0 12 34567890	CALL-012 34567890	CALL DIZ	CALL-012 34567890	RING:344_ 455565
Fonction de différentie	l de température	TEMP OFFSET		AJUSTE TEMP DIFERENCIAL	Погрешность измерения	IMPOSTA OFFSET	REGLAGE DELTATEAU	TEMP
Fonction de différentiel de température (Chauffage)		TEMP OFFSET HEATING		DIFERENCIAL Modo (Alor	Погрешность Нагрев	OFFSET ACQUA RISCALD.	EN MODE CHAUD	TEMP DIFFE- RENS VÄRME

Fonction de différentiel de température

Réglage du programmateur horaire

Contrôle du programmateur horaire

Réglage du programmateur hebdomadaire

Arrêt du programmateur horaire

Programmateur horaire simple

(Refroidissement)

TEMP OFFSET

TIMER MODE OFF

TIMER

WEEKLY TIMER

SIMPLE TIMER

SET AT Kühlen

Uhrzeit Anzeise

Zeitschaltuhr 44:einstellen

Zeitschaltuhr AVS

wochenzeit Schalt Uhr

Einfache Zeitfunktion

Погрешность охлажаении

Таймер:уст. ₩:ввоа

ПРОЕМОТР Таймера

НЕДЕЛЬНЫЙ ТАЙМЕР

Таймер выкл.

ПРОЕТОЙ ТАЙМЕР

DIFERENCIAL MODO FRIO

TEMPORIZA -Dor#:Config

VISUALIZAR Temporizad.

TEMPORIZA -Dor apagado

TEMPORIZA -DOR SEMANAL

TEMPORIZA -DOR SIMPLE

EN MODE FROID

PROG HORAIRE 4 : ENTRER

AFFICHAGE PROG HORAIRE

PROG HORAIRE INACTIF

PROG HEBDO MADAIRE

PROG HORAIRE SI MPLIFIE

OFFSET ACQUA RAFFREDD.

TIMER ♥:ENTER

VISUALIZ TIMER

TIMER SETTIMANALE

TIMER SEMPLIFICATO

TEMP DIFFE-RENS KYLA

TIMER SET

TIMER MONITOR

TIMER LÄGE AV

VECOK TIMER

ENKEL TIMER

Liapleau du disp	positit d'attich	age a matrice	e par pointsj					
Sélection de la langue		Anglais	Allemand	Espagnol	Russe	Italien	Français	Suédois
Arrêt auto du program	mateur horaire	AUTO OFF TIMER	Auto Zeit funktion aus	APAGADO Automático	АВТООТКЛЮЧ. По таймеру	AUTO OFF TIMER	PROG HORAIRE ARRET AUTO	auto Timer av
Sélection de la fonctio	n	FUNCTION	Funktion auswahien	SELECCIÓN DEFUNCIONES	Выбор Функции	SELEZIONE FUNZIONI	SELECTION FONCTIONS	LÄGE VAL
Contrôles (Erreur)		Снеск	Prüfen	COMPROBAR	Проверка	Снеск	CONTROLE	Снеск
Essai en marche		TEST RUN	Testbetrieb	TEST FUNCIO NAMIENTO	Тестовый Запуск	TEST RUN	TEST	TEST LÄGE
Autocontrôle		SELFCHECK	Selbst- diagnose	AUTO REVISIÓN	Самодиаг- Ностика	SELF CHECK	AUTO CONTROLE	SJÄLV CHECK
Paramétrage collectif		COLLECTIVELY SETTING	COLLECTIVELY SETTING	COLLECTIVELY SETTING	COLLECTIVELS SETTING	COLLECTIVELY SETTING	COLLECTIVELY SETTING	KOLEKTIV VAL
Température de l'eau (Paramètre initial)	Chauffage	WATER TEMP HEATING	SOLLWERT HEIZEN	TEMP. AGUA Modo calor	4" ВОДЫ: Нагрев	TEMP.ACQUA RISCALD.	TEMP EAU CHAUFFAGE	BÖRVÄRDE Värmedrift
	Chauffage ECO	WATER TEMP HEATING ECO	SOLLWERT HEIZEN-ECO	TEMP. AGUA CALOR ECO	4' ВОДЫ: Нагрев экон	TEMP.ACQUA RISCALD.ECO	TEMP EAU CHAUDE ECO	BÖRVÄRDE VÄRME ECO
	Eau chaude	WATER TEMP HOT WATER	SOLLWERT BRAUCH-H20	TEMP. AGUA Agua (alien.	4' ВОДЫ: Горяч. Вода	TEMP.ACQUA SANITARIA	REGLAGETEMP Eau chaude	BÖRVÄRDE Varmvatten
	Dégivrage	WATER TEMP ANTI-FREEZE	SOLLWERT FROSTSCHUTZ	TEMP. AGUA ANTICONGEL.	ŧ" воды: Антифриз	TEMP.ACQUA ANTIGELO	TEMP ANTI GIVRE	BÖRVÄRDE FRYSSKYDD
	Refroidissement	WATER TEMP COOLING	SOLLWERT KALT-HZO	TEMP. AGUA MODO FRIO	4' ВОДЫ: Охлажаениі	TEMP.ACQUA RAFFREDD.	TEMP EAU EN FROID	BÖRVÄRDE KYLDRIFT
Paramétrage optionnel (Chauffage)		AD INPUT HEATING	AD-EINGANG HEIZEN	ENTRADA AD Modo (Alor	ДИАПАЗОН <del>1</del> Нагрев	INPUT TEMP. RISCALD.	SIGNAL ENTREE EN CHAUD	KONFIGURE Värmedrift
Paramétrage optionnel (Refroidissement)		AD INPUT COOLING	AD-EINGANG Kühlen	ENTRADA AD MODO FRIO	Диапазон + Охлажаениі	INPUT TEMP. RAFFREDD.	SIGNAL ENTREE EN FROID	KONFIGURE KYLDRIFT
Contrôle du circuit d'eau		Check Water circut	PRÜFE H20-kreis	COMPROBAR (IRCUIT, AGUA	Проверьте контурво <i>а</i> ь	VERIFICARE CIRC.ACQUA	CONTROLE FILTREAEAU	VATTENFILTER CHECK
Attente de réponse		LOADING	LADE	CARGANDO	ЗАГРУЗКА Настроек	LOADING	CHARGEMENT	BEKRÄFTAR
Attente de réglage		SETTING	EINSTELLUNG	AJUSTES	ÚTNPABKA Hactpoek	SETTING	REGLAGE	KONFIGURE
Non disponible		NOT AVAIL	NOT AVAIL	NOT AVAIL	NOT AVAIL	NOT AVAIL	NOT AVAIL	NOT AVAIL
Maintenance		MAINTENANCE	MAINTENANCE	MAINTENANCE	MAINTENANCE	MAINTENANCE	MAINTENANCE	MAINTENANCE

# [Tableau du dispositif d'affichage à matrice par points]

# 7. Paramétrage initial à l'aide de la commande à distance



(1) Appuyer sur le bouton (INITIAL SETTING) ① pendant 3 secondes pour activer le mode Paramétrage initial.

#### (2) [AFFICHAGE (A)]



\* L'écran affiche N°1 ou N°2

TEMP. EAU

CHAUFFAGE

Appuyer sur le bouton (MODE) 2 pour passer au paramètre suivant.

### <Température cible en Mode Chauffage>

Définir la température cible de départ de l'eau en Mode Chauffage à l'aide des boutons [TEMP] (v et ()) 3.

#### <Paramètres pour le Mode Chauffage ECO>

Définir les quatre paramètres suivants en Mode Chauffage ECO à l'aide des boutons [TEMP] ( v et ( ) 3. Mode Chauffage ECO= Mode de compensation du climat La température cible de départ de l'eau varie en fonction de la température extérieure.



#### **Remarque:**

- · Le Mode Chauffage ECO définit la température en fonction de la température extérieure.
- Les paramètres, à l'exception des 4 paramètres ci-dessus ne peuvent être définis. (La caractéristique est linéaire entre les point A et B.)
   Lorsque "ENTRÉE EXTÉRIEURE (signal analogique)" est utilisé, le "MODE CHAUFFAGE ECO" est invalide.

#### <Température cible en mode EAU CHAUDE>

TEMP. EAU EAU CHAUDE Définir la température cible de départ de l'eau en mode EAU CHAUDE à l'aide des boutons [TEMP] ( v et ) ③.

#### <Température cible en mode DEGIVRAGE>

TEMP. EAU DEGIVRAGE

TEMP. EAU

EAU CHAUDE

TEMP. EAU DEGIVRAGE Définir la température cible de départ de l'eau en mode DEGIVRAGE à l'aide des boutons [TEMP] (v et (a)) ③.

### <Température cible en mode REFROIDISSEMENT >

TEMP. EAU REFROIDISSEMENT TEMP. EAU REFROIDISSEMENT Définir la température cible de départ de l'eau en mode REFROIDISSEMENT à l'aide des boutons [TEMP] ( v et ( ) ③.

### <Paramétrage du différentiel de température>

Ce paramètre permet de régler la différence entre la température réelle de départ de l'eau au niveau de la sortie de l'échangeur de chaleur réfrigérant-eau et la température captée par TH1, qui a tendance à être inférieure à cause d'une déperdition de chaleur de la conduite d'eau.



- Afin de permettre à la carte PCB de mémoriser les paramètres modifiés, assurer-vous d'appuyer sur le bouton (5) CIR.WATER) avant de quitter le mode PARAMETRAGE INITIAL.
- Si vous appuyez sur le bouton (6) (2) ON/OFF) dans le mode PARAMETRAGE INITIAL avant d'appuyer sur le bouton (5) (CIR.WATER), vous quittez ce mode sans enregistrer les changements.

# 8. Définition du signal analogique à l'aide de la commande à distance (nécessaire uniquement pour le SYSTÈME TEMP. ANALOGIQUE)

No.2 🛈

No.1 ©

4mA

1V

0V

-20m

5V

10V

Définir les deux paramètres suivants pour attribuer les valeurs de température cible aux chiffres des signaux analogiques.

(1) Appuyer sur le bouton ① (AINITIAL SETTING) pendant 3 secondes afin d'activer ce mode de paramétrage.

(2) [AFFICHAGE (A)]



Appuyer sur le bouton 2 (MODE) afin de définir le paramètre suivant.



Définir la température de départ pour N°1 et N°2 à l'aide des boutons [TEMP] ( v et ( ) ( ).



Définir la température de départ pour N°1 et N°2 à l'aide des boutons [TEMP] (  $\heartsuit$  et ( ) 3.

Appuyer sur le bouton ④ 🕘 ON/OFF) pour passer alternativement entre © 🗾 D. (Le chiffre qui clignote peut être modifié.)

• Pour que le régulateur mémorise les paramètres définis.

• Afin de permettre au régulateur de mémoriser les paramètres modifiés, assurer-vous d'appuyer sur le bouton (5) (CIR.WATER) avant de quitter le mode AJUSTEMENT SIGNAL ANALOGIQUE.

Si vous appuyez sur le bouton (6) (2) ON/OFF) dans le mode AJUSTEMENT avant d'appuyer sur le bouton (5) (CIR.WATER), vous quittez ce mode sans enregistrer les changements.



# 9. Dépannage

L'eau ne chauffe ou ne refroidit pas convenablement.	<ul> <li>Nettoyer le filtre de la conduite d'eau. (Le débit est réduit lorsque le filtre est sale ou obstrué.)</li> <li>Vérifier le réglage de température et ajuster la température paramétrée.</li> <li>S'assurer que le dégagement autour de l'unité extérieure est suffisant.</li> </ul>
De l'eau ou de la vapeur sort de l'unité extérieure.	<ul> <li>En mode refroidissement, de l'eau peut se former et couler des conduites et des joints de refroidissement.</li> <li>En mode Chauffage, de l'eau peut se former et couler de l'échangeur de chaleur de l'unité extérieure.</li> <li>En mode dégivrage, de l'eau s'évapore sur l'échangeur de chaleur de l'unité extérieure et de la vapeur d'eau peut être émise.</li> </ul>
L'indicateur de fonctionnement n'apparaît pas à l'écran de la commande à distance.	<ul> <li>Mettre l'interrupteur d'alimentation sur marche. "         <ul> <li>apparaîtra à l'écran de la commande à distance.</li> </ul> </li> </ul>
" " apparaît à l'écran de la commande à distance.	<ul> <li>Pendant le contrôle par un signal extérieur, "         "         " apparaît à l'écran de la commande à distance. Le régulateur ne peut être démarré ou arrêté à l'aide de la commande à distance.     </li> </ul>
Lors du redémarrage de l'unité extérieure immédiatement après l'avoir arrêtée, elle ne fonctionne pas, même après avoir appuyé sur le bouton Marche/Arrêt.	Attendre environ 3 minutes. (L'exploitation est arrêtée afin de protéger l'unité extérieure.)
Le régulateur démarre sans avoir appuyé sur le bouton Marche/Arrêt	<ul> <li>Le Programmateur horaire est-il activé ? Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt pour arrêter l'unité.</li> <li>Le régulateur est-il relié à un signal extérieur ? Consulter les personnes concernées qui contrôlent le régulateur.</li> <li>Est-ce que "apparaît à l'écran de la commande à distance ? Consulter les personnes concernées qui contrôlent le régulateur.</li> <li>Est-ce que la fonction récupération automatique après une coupure électrique a été définie ? Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt pour arrêter l'unité.</li> </ul>
Le régulateur s'arrête sans avoir appuyé sur le bouton Marche/Arrêt.	<ul> <li>Le Programmateur horaire est-il activé ? Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt remettre l'unité en marche.</li> <li>Est-ce que le climatiseur est connecté à une commande à distance centrale ? Consulter les personnes concernées qui contrôlent le régulateur.</li> <li>Est-ce que " apparaît à l'écran de la commande à distance ? Consulter les personnes concernées qui contrôlent le régulateur.</li> </ul>
Impossible de paramétrer le programmateur horaire à l'aide la commande à distance.	<ul> <li>Les paramètres du programmateur horaire sont-ils valides ?</li> <li>Si le Programmateur peut être paramétré, HEBDOMADAIRE, SIMPLE, ou ARRET AUTO apparaissent à l'écran de la commande à distance.</li> </ul>
"ATTENDRE SVP" apparaît à l'écran de la commande à distance.	<ul> <li>Les Paramètres initiaux sont en cours de réalisation. Attendre environ 3 minutes.</li> <li>Si la commande à distance n'est pas uniquement pour le régulateur, la changer.</li> </ul>
Un code d'erreur apparaît à l'écran de la commande à distance.	<ul> <li>Les dispositifs de protection se sont activés pour protéger le Régulateur et l'unité extérieure.</li> <li>N'essayez pas de réparer cet équipement vous-même. Arrêtez immédia- tement l'unité à l'interrupteur d'alimentation et consultez votre revendeur. Assurez-vous de communiquer au revendeur le nom du modèle et les infor- mations qui apparaissent à l'écran de la commande à distance.</li> </ul>

- \* Ce régulateur permet de connecter une unité extérieure inverseur Mr. Slim de MITSUBISHI ELECTRIC à des applications locales. Veillez à vérifier ce qui suit lorsque vous planifiez les applications locales.
- \* MITSUBISHI ELECTRIC n'endosse aucune responsabilité en terme de conception du système local.

### Echangeur thermique

(1) Résistance à la pression

La pression nominale de l'unité extérieure est de 4,15 MPa. Il conviendra de respecter ce qui suit pour éviter toute pression de rupture des applications raccordées.

Pression de rupture : Supérieure à 12,45 MPa (3 fois la pression de nominale)

(2) Performance

S'assurer que la capacité de l'échangeur de chaleur répond aux conditions suivantes. Si ces conditions ne sont pas respectées, ceci peut entraîner un dysfonctionnement causé par l'activation de la protection ou l'unité extérieure peut être mise hors service après l'activation du système de protection.

- 1. La température d'évaporation est supérieure à 4° C en conditions de fonctionnement à fréquence maxi \*1 conformément aux conditions nominales de refroidissement.
- 2. En cas d'alimentation en eau chaude, la température de condensation est inférieure à 58°C en fréquence de fonctionnement maxi avec une température extérieure de 7°C T.S./6°C T.H.

\*1. Extérieur : 35°C T.S./24°C T.H.

(3) Capacité interne de l'échangeur de chaleur

La capacité interne de l'échangeur de chaleur doit être comprise dans la plage de capacité indiquée ci-dessous. Si un échangeur de chaleur d'une capacité inférieure à la capacité minimum est connecté, il peut entraîner un refoulement de liquide ou la défaillance du compresseur. Si un échangeur de chaleur d'une capacité supérieure à la capacité maximum est connecté, il peut entraîner une défaillance de performance à cause d'un manque de réfrigérant ou d'une surchauffe du compresseur.

Capacité minimum : 10 x capacité du modèle [mm³] / Capacité maximum : 30 x capacité du modèle [mm³]

p. ex. en connectant un PUHZ-HRP100 VHA

Capacité minimum :  $10 \times 100 = 1000 \text{ cm}^3$ 

Capacité maximum : 30 x 100 = 3000 cm3

Capacité du modèle	35	50	60	71	100	125	140	200	250
Capacité maximum cm <sup>3</sup>	1050	1500	1800	2130	3000	3750	4200	6000	7500
Capacité minimum cm <sup>3</sup>	350	500	600	710	1000	1250	1400	2000	2500

(4) Entretien, retrait de contaminant

- 1. Nettoyer l'intérieur de l'échangeur de chaleur afin de le maintenir propre. S'assurer de bien rincer afin de ne pas laisser de flux. Ne pas utiliser de détergent à base de chlore lors du nettoyage.
- 2. S'assurer que la quantité de contaminant par unité cubique contenue dans la conduite de transfert est inférieure à la quantité suivante. Exemple : Pour un Ø de 9,52 mm

Eau résiduelle : 0,6 mg/m, Huile résiduelle : 0,5 mg/m, Corps étrangers : 1,8 mg/m

#### Position de la thermistance

Voir 4.2.

### Remarque

- Installer le filtre hydraulique à l'admission d'eau.
- Utiliser une eau d'admission d'une température comprise entre 5 °C et 55 °C.
- L'eau dans le système devrait être propre et d'un pH compris entre 6,5-8,0.
- Voici les valeurs maximum :
- Calcium : 100mg/l

Chlore : 100mg/l

Fer/manganèse : 0,5mg/l

- Diamètre de conduite de réfrigérant de l'unité extérieure vers échangeur de chaleur réfrigérant-eau (Uniquement pour le Type SPLIT)
- Utiliser la conduite d'un même diamètre que la conduite de raccordement de l'unité extérieure. (Voir le manuel d'Installation de l'unité extérieure.) • S'assurer de réaliser les mesures de prévention du gel pour le système circuit d'eau.
- La borne "5-6 (IN3)" sur TB142 est pour la fonction "Comp. forcé OFF" comme ENTRÉE EXTÉRIEURE (Signal de contact). La réception d'un signal anormal de la pompe à eau ou la réduction anormale du débit d'eau avec le signal de contact sans tension entraîne l'arrêt forcé de l'unité extérieure. Pour les détails, voir 4.5.1.
- La vitesse de l'eau dans les conduites doit être maintenue dans les limites du matériau afin d'éviter l'érosion, la corrosion et des émissions excessives de bruit.

Sachez que les vitesses dans les petites conduites, les petits coudes et autres obstructions similaires peuvent dépasser les valeurs ci-dessus. p. ex.) Cuivre : 1,5 m/s

#### Avertissement

- Utiliser une eau suffisamment propre qui répond aux normes de qualité de l'eau. La détérioration de la qualité de l'eau peut entraîner une panne du système ou une fuite d'eau.
- Ne jamais utiliser d'autre milieu que l'eau. Ceci peut entraîner un incendie ou une explosion.
- Ne pas boire ni cuisiner avec de l'eau chauffée ou réfrigérée qui est produite par la pompe à chaleur air / eau. Les risques pour la santé sont élevés. Si la qualité de l'eau dans le système de pompe à chaleur ne peut être maintenue, l'installation d'un échangeur de chaleur à eau peut entraîner la corrosion de l'échangeur de chaleur. Pour utiliser l'eau chaude ou réfrigérée par la pompe à chaleur à ces fins prendre des mesures comme un second échangeur de chaleur dans le système de conduite d'eau.

De par sa conception, ce produit est destiné à être utilisé en milieu résidentiel, commercial et industriel léger.

Le produit dont vous disposez a été conçu conformément aux réglementations de l'Union Européenne suivantes :

• La Directive « basse tension » 2006/95/CE

• La Directive relative à la compatibilité électromagnétique 2004/108/CE

Veillez à indiquer l'adresse ou le numéro de téléphone du contact sur le présent manuel avant de le remettre au client.



**CHAUFFAGE - CLIMATISATION** 25, boulevard des Bouvets - 92741 Nanterre Cedex



www.clim.mitsubishielectric.fr

Ce document n'est pas contractuel. Mitsubishi se réserve le droit d'opérer sans préavis toutes modifications techniques ou de catalogues.